

SIN IMAGEN

IGNASI ABALLÍ

IL SALOTTO
29.11.2019 - 12.04.2020

ESPAÑOL

La Blueproject Foundation presenta *sin imagen*, un proyecto *site-specific* del artista catalán Ignasi Aballí para Il Salotto. La exposición podrá verse del 29 de noviembre de 2019 al 12 de abril de 2020.

"Las palabras son todo lo que tenemos".
Samuel Beckett

sin imagen se compone básicamente de dos elementos diferenciados pero a la vez completamente relacionados. Por un lado, una intervención arquitectónica que altera la percepción del espacio expositivo y su recorrido, sin dejar de estar completamente integrada en el mismo; por otro, puntuando ese recorrido y sobre las paredes, palabras que, situadas a la altura de los ojos, se revelan ante la mirada del observador y explican por qué en su lugar no se presenta una obra.

Las nuevas paredes construidas no están dispuestas perpendicularmente a las paredes que delimitan la sala, sino que muestran un desplazamiento tangencial hacia parejas de columnas distribuidas por el espacio, que experimenta así una nueva configuración arquitectónica. Cada pared puede ser entendida como un plano, un espacio dispuesto a acoger una imagen, una obra, y el artista cambia esta visualización por una palabra cuyo significado problematiza la relación entre lo visible y lo imaginario. Palabras en lugar de una imagen que se ofrecen como alternativa a una ausencia, a la falta de algo que ver. Las palabras sustituyen a supuestas obras ausentes, pero no son ellas mismas una nueva obra: su sentido en la instalación es el de advertencia y explicación, como un texto de sala expandido.

En la trayectoria de Ignasi Aballí, la utilización de palabras —como texto y como imagen— es frecuente. La relación que la palabra y su significado establecen con el soporte ha sido ampliamente explorada en diferentes obras. Una serie de lienzos pintados de un color sobre el que se superpone su descripción o las diferentes denominaciones de un color escritas encima de la pintura servirían de ejemplo. En otros casos, los listados de palabras —normalmente recortadas de periódicos, dispuestas en un determinado orden (alfabético, numérico, repetitivo...) o clasificadas según diferentes criterios— también están muy presentes en su manera de entender o descifrar el mundo que le rodea, cuestionando la estructura lingüística del conocimiento. Como diría Foucault en *Las palabras y las cosas*, "Lo propio del saber no es ni ver ni demostrar, sino interpretar".

En la propuesta *site-specific* de carácter conceptual que presenta en la Blueproject Foundation, Ignasi Aballí sigue esta línea de trabajos de base textual, pero aquí se desplaza a una dimensión espacial y juntas provocan un colapso entre palabra e imagen, entre lo definido y lo inexpresable. Adentrarse en el espacio de la instalación es como recorrer los meandros de la memoria, buscar el rastro de imágenes difusas o que no existen, en lo que podríamos considerar como una escenografía de la ausencia.

Ausente, borrada, censurada, desaparecida, desconocida, efímera, escondida, impensable, imperceptible, inconcebible, inexistente, inimaginable, inmaterial, invisible, no vista, secreta, transparente, vaciada son palabras, todas ellas, *sin imagen*.

SIN IMAGEN

IGNASI ABALLÍ

IL SALOTTO
29.11.2019 - 12.04.2020

CATALÀ

La Blueproject Foundation presenta *sense imatge*, un projecte *site-specific* de l'artista català Ignasi Aballí per a Il Salotto. L'exposició es podrà veure del 29 de novembre de 2019 al 12 d'abril de 2020.

"Les paraules són tot el que tenim".
Samuel Beckett

sense imatge es compon bàsicament de dos elements, diferenciats però alhora completament relacionats. D'una banda, una intervenció arquitectònica que altera la percepció de l'espai expositiu i el seu recorregut sense deixar d'estar-hi completament integrada; de l'altra, puntuant aquest recorregut i damunt de les parets, paraules que, situades a l'altura dels ulls, es revelen davant de la mirada de l'observador i que expliquen per què en el seu lloc no es presenta una obra.

Les noves parets construïdes no estan disposades en perpendicular a les parets que delimiten la sala, sinó que presenten un desplaçament tangencial cap a parelles de columnes distribuïdes per l'espai, el qual experimenta, així, una nova configuració arquitectònica. Cada paret es pot entendre com un pla, un espai disposat a acollir una imatge, una obra. I l'artista canvia aquesta visualització per una paraula, el significat de la qual problematitza la relació entre el que és visible i el que és imaginari. Paraules en lloc d'una imatge que s'ofereixen com a alternativa a una absència, a la falta d'alguna cosa per veure. Les paraules substitueixen suposades obres absents, però no són elles mateixes una nova obra: el seu sentit en la instal·lació és el d'advertència i explicació, com un text de sala expandit.

En la trajectòria d'Ignasi Aballí és freqüent la utilització de paraules, com a text i com a imatge. La relació que la paraula i el seu significat estableixen amb el suport s'ha explorat àmpliament en diferents obres. Una sèrie de llenços pintats amb un color sobre el qual se'n superposa la descripció o les diferents denominacions d'un color escrites damunt de la pintura servirien d'exemple. En altres casos, els llistats de paraules —normalment retallades de diaris i disposades en un ordre determinat (alfabètic, numèric, repetitiu...) o classificades en funció de criteris diversos— també estan molt presents en la seva manera d'entendre o desxifrar el món que l'envolta, qüestionant l'estructura lingüística del coneixement. Com diria Foucault a *Les mots et les choses*, "El que correspon al saber no és veure ni demostrar, sinó interpretar".

En la proposta *site-specific* de caràcter conceptual que presenta a la Blueproject Foundation, Ignasi Aballí segueix aquesta línia d'obres de base textual, però aquí es desplaça cap a una dimensió espacial i, junts, tots dos conceptes provoquen un col·lapse entre paraula i imatge, entre allò definit i allò inexpresable. Endinsar-se en l'espai de la instal·lació és com recórrer els meandres de la memòria, buscar el rastre d'imatges difoses o que no existeixen, en el que podríem considerar una escenografia de l'absència.

Absent, amagada, buidada, censurada, desapareguda, desconeguda, efímera, esborrada, impensable, imperceptible, inconcebible, inexistente, inimaginable, immaterial, invisible, no vista, secreta, transparent, són paraules, totes elles, *sense imatge*.



SIN IMAGEN IGNASI ABALLÍ

IL SALOTTO
29.11.2019 - 12.04.2020

ENGLISH

The Blueproject Foundation presents *without image*, a site-specific project by Catalan artist Ignasi Aballí for the Il Salotto. The exhibition can be visited from 29 November 2019 to 12 April 2020.

"Words are all we have".
Samuel Beckett

without image is basically composed of two elements, distinctive but at the same time completely related. On the one hand, an architectural intervention that alters the perception of the exhibition space and movement through it, while remaining completely integrated within it. On the other, positioned at eye level on the walls and punctuating the itinerary, words that are revealed before the gaze of the observer, and that explain why a piece is not presented instead.

The new walls are not positioned perpendicular to the walls that delimit the room, but display a tangential displacement towards pairs of columns distributed throughout the space, which thus undergoes a new architectural configuration. Each wall can be understood as a plane, a space prepared to host an image, a work, and the artist exchanges this visualisation for a word whose meaning problematises the relationship between the visible and the imaginary. Words instead of an image that are offered as an alternative to an absence, to the lack of something to observe. Words replace supposedly absent works, but they themselves are not new works. Their significance in the installation is that of warning and explanation, like an expanded exhibition text.

The use of words—as text and as image—is frequent throughout Ignasi Aballí's career. The relationship that words and their meaning establish with the medium has been widely explored in different works. A series of canvases painted with one colour on which the colour's description is superimposed, or a painting on which the different denominations of a colour are written both serve as examples. In other cases, lists of words, usually cut out of newspapers, arranged in a certain order (alphabetical, numerical, repetitive) or classified according to different criteria, are also very present in his way of understanding or deciphering the world around him, questioning the linguistic structure of knowledge. As Foucault states in *The Order of Things*, "The function proper to knowledge is not seeing or demonstrating; it is interpreting."

In the conceptual site-specific project he presents in the Blueproject Foundation, Ignasi Aballí follows this line of text-based works, but here he shifts towards a spatial dimension and, together, they cause a collapse between word and image, between the defined and the inexpressible. To enter the installation space is to traverse the meanderings of memory, searching for the trail of diffuse or non-existent images, in what could be considered a scenography of absence.

Absent, censored, ephemeral, erased, hidden, immaterial, imperceptible, inconceivable, invisible, nonexistent, secret, transparent, unimaginable, unknown, unseen, unthinkable, vanished, voided, are all words *without image*.

IL SALOTTO
29.11.2019 - 12.04.2020

BLUEPROJECT
FOUNDATION

SIN IMAGEN IGNASI ABALLÍ



absent	ausente	absent
censored	censurada	censurada
ephemeral	efímera	efímera
erased	borrada	esborrada
hidden	escondida	amagada
immaterial	inmaterial	immaterial
imperceptible	imperceptible	imperceptible
inconceivable	inconcebible	inconcebible
invisible	invisible	invisible
nonexistent	inexistente	inexistent
secret	secreta	secreta
transparent	transparente	transparent
unimaginable	inimaginable	inimaginable
unknown	desconocida	desconeguda
unseen	no vista	no vista
unthinkable	impensable	impensable
vanished	desaparecida	desapareguda
voided	vaciada	buidada

